



**Дополнительные выборы,  
май 2023 года**

**Брошюра избирателей  
округа Washington на  
русском языке**

**OREGON SOS**

# Округ Washington Брошюра избирателей

## Голосование по почте Специальные окружные выборы 16 мая 2023 года

### ВНИМАНИЕ

Это брошюра избирателей вашего округа. Избирательный отдел округа Washington печатает информацию в том виде, в каком она была предоставлена. Мы не исправляем орфографию, пунктуацию, грамматику, синтаксис, ошибки или недостоверную информацию. Вся информация, содержащаяся в этой брошюре округа, была собрана и напечатана Джо Нельсоном (Joe Nelson), директором Департамента оценки и налогообложения округа Washington (Washington County Department of Assessment & Taxation).

Уважаемый избиратель!

Эта брошюра содержит информацию по нескольким округам, и в ней могут быть кандидаты/законопроекты, которые не включены в ваш избирательный бюллетень. Если у Вас есть вопросы, позвоните по телефону 503-846-5800.

### Совет членов комиссии округа Washington (Washington County Board of County Commissioners)

Кэтрин Харрингтон (Kathryn Harrington), председатель  
Нафиса Фай (Nafisa Fai), District 1  
Пэм Трис (Pam Treece), District 2  
Рой Роджерс (Roy Rogers), District 3  
Джерри Уилли (Jerry Willey), District 4

Избирательный отдел (Elections Division)  
2925 NE Alcock Dr #170  
Hillsboro, OR 97124-7523  
[www.washcovotes.org](http://www.washcovotes.org)

# Информация о регистрации избирателя

## Регистрация для голосования

Чтобы голосовать в штате Орегон, необходимо зарегистрироваться в том округе, в котором проживаете.

Зарегистрироваться можно, если вы можете ответить «да» на эти три вопроса:

- Вы проживаете в штате Орегон?
- Вы являетесь гражданином/гражданкой США?
- Вам как минимум 16 лет?

*Если вам 16 лет, вы получите избирательный бюллетень только в случае проведения выборов в день вашего 18-летия или после него.*

## Как зарегистрироваться?

Можно зарегистрироваться для голосования онлайн на интернет-сайте [www.oregonvotes.gov](http://www.oregonvotes.gov) или получить регистрационную карточку избирателя в любом из следующих мест:

- любой избирательный отдел округа (County Elections Office);
- канцелярия секретаря штата (Secretary of State's Office);
- некоторые учреждения штата, такие как Департамент штата по регистрации транспортных средств (Division of Motor Vehicles, DMV);
- место проведения кампании по регистрации избирателей.
- Некоторые места расположения отделений Почтовой службы США (United States Postal Service)

Можно заполнить карту лично или отправить ее почтой США.

Также можно распечатать карту регистрации онлайн на интернет-сайте [www.oregonvotes.gov](http://www.oregonvotes.gov).

Период для осуществления новых регистраций или смены партии завершается за 21 день до дня выборов.

## Какая информация необходима для регистрации?

Чтобы пройти регистрацию, необходимо предоставить следующую информацию

- Полное имя согласно документам
- Домашний адрес
- Дата рождения
- Подпись
- Действительное удостоверение личности

# Информация для избирателей

Я зарегистрирован для голосования? Проверить регистрацию теперь можно на интернет-сайте [www.oregonvotes.org](http://www.oregonvotes.org)

## Онлайн-руководство для избирателей

Информация, содержащаяся в этой брошюре избирателей, также доступна в онлайн-руководстве для избирателей [www.oregonvotes.gov](http://www.oregonvotes.gov)

Для получения более подробной информации о голосовании в штате Oregon:

Посетите веб-сайт [oregonvotes.gov](http://oregonvotes.gov)

Позвоните 1 866 673 VOTE / 1 866 673 8683 *se habla español*

Телетайп: 1 800 735 2900 *для лиц с нарушениями слуха*

## Обновите статус регистрации, если вы переехали

Почтовое отделение не будет пересылать ваш избирательный бюллетень со старого адреса на новый.

Можно запросить **избирательный бюллетень для заочного голосования**, если во время выборов вас не будет дома. Избирательный бюллетень будет направлен на альтернативный адрес, указанный вами.

Для получения более подробной информации о голосовании в штате Oregon посетите веб-сайт [oregonvotes.gov](http://oregonvotes.gov)

1 866 673 VOTE / 1 866 673 8683 *se habla español*

Телетайп: 1 800 735 2900 *для лиц с нарушениями слуха*

## Заполните избирательный бюллетень

Внимательно прочитайте все инструкции, напечатанные в избирательном бюллетене, и следуйте им.

Чтобы проголосовать, полностью закрасьте овал рядом с выбранным вариантом.

Чтобы вписать кандидата, не включенного в избирательный бюллетень:

- четко напишите его или ее имя печатными буквами на пустой строке, предусмотренной в избирательном бюллетене  
-и-
- полностью закрасьте овал рядом с именем, которое вы вписали

## Проверьте бюллетень на наличие ошибок

Голосовать по всем пунктам бюллетеня необязательно. Те отметки, которые вы проставите, все равно будут учитываться.

Если вы проголосуете больше чем за один вариант, ваш голос за этого кандидата или законопроект **учитываться не будет**.

## Внимательно проверьте избирательный бюллетень

После отправки избирательного бюллетеня изменить свой голос нельзя

Обратитесь в избирательный отдел своего округа (County Elections Office) или позвоните по телефону **1 866 673 VOTE**, чтобы запросить новый бюллетень, если:

- вы допустили ошибку;
- вы потеряли бюллетень;
- ваш избирательный бюллетень поврежден или испорчен;
- или по любой другой причине.

## Альтернативный формат избирательного бюллетеня (AFB)

AFB — это инструмент голосования, который позволяет избирателям с ограниченными возможностями здоровья голосовать независимо и конфиденциально. Если хотите получить дополнительную информацию или зарегистрироваться для получения AFB, обратитесь в избирательный отдел (Elections Office) по телефону: 503-846-5800.

или

Посетите интернет-сайт выборов по адресу [www.washingtoncountyor.gov/elections](http://www.washingtoncountyor.gov/elections)

## Законом запрещено:

- подписывать чужой конверт с обратным адресом для отправки избирательного бюллетеня;
- голосовать на одних и тех же выборах более одного раза или подавать поддельный избирательный бюллетень;
- голосовать, если у вас нет на это законного права;
- принуждать к чему-либо другого избирателя, давить на него или оказывать на него иное ненадлежащее влияние;
- продавать, предлагать продать, покупать или предлагать купить чужой избирательный бюллетень;
- препятствовать входу в здание, где расположена кабинка для голосования или официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней;
- искажать, удалять, изменять или уничтожать чужой избирательный бюллетень,

опубликованные уведомления о выборах либо оборудование или материалы для проведения выборов;

- пытаться собрать избирательные бюллетени с проставленными отметками в пределах 100 футов (30 метров) от официального пункта для сбора избирательных бюллетеней;
- создавать пункт для сбора избирательных бюллетеней без таблички с надписью “Not An Official Ballot Drop site” («Не является официальным пунктом для сбора избирательных бюллетеней»).

*Нарушения указанных избирательных законов влекут за собой наказание: от штрафов (до 250 долл. США за каждое нарушение) до наказаний за совершение правонарушения класса А или уголовного преступления класса С.*

Дополнительная информация о голосовании в штате Орегон или в случае нарушения прав избирателей:

[oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov)

1 866 673 VOTE / 1 866 673 8683 *se habla español*

Телетайп: 1 800 735 2900 для лиц с нарушениями слуха

## Закон о правах избирателей в штате Орегон

**У вас есть право** голоса, если вы гражданин/гражданка США, проживаете в штате Орегон, достигли возраста 18 лет и зарегистрированы для участия в голосовании.

**У вас есть право на** получение помощи в подаче избирательного бюллетеня.

**У вас есть право** не отмечать некоторые варианты в избирательном бюллетене. Варианты, которые вы отметите, все равно будут учитываться.

**У вас есть право** получить новый избирательный бюллетень, если до возвращения своего избирательного бюллетеня вы допустите ошибку.

**У вас есть право** голоса, если вы стоите в очереди, чтобы опустить избирательный бюллетень в ящик в любом официальном пункте для сбора бюллетеней не позднее 20:00 в день выборов.

**У вас есть право** проголосовать тайно.

**У вас есть право** голосовать «условным бюллетенем», если ваше имя не указано в списке правомочных избирателей.

**У вас есть право** выбирать, регистрироваться ли в качестве члена политической партии.

**У вас есть право** знать, был ли учтен ваш избирательный бюллетень, в том числе «условный бюллетень».

**У вас есть право** голоса, если вы были осуждены за преступление, как только вас освободили из-под стражи, даже если вас освободили условно или с посттюремным надзором.

**У вас есть право** подать жалобу секретарю штата, если считаете, что вас лишили избирательных прав, или полагаете, что имели место мошеннические действия.

*(Конституция штата Орегон, разделы 2 и 3; главы 137, 246, 247 и 254 Свода законов штата Орегон (ORS); руководство по голосованию по почте; закон «О содействии выборам в Америке» от 2002 года; ст. 165-001-0090 и 165-007-0030 Административные правила штата Орегон (OAR))*

## Отслеживайте свой избирательный бюллетень с помощью программы BallotTrax

Новая программа направляет оповещения о статусе избирательных бюллетеней! Вы бы хотели получить СМС или электронное письмо, когда наш отдел получит ваш избирательный бюллетень?

Избирательный отдел округа Washington вместе с компанией **i3ballot** предлагает избирателям округа Washington программу, которая направляет уведомления о статусе избирательных бюллетеней.

Участвующие в голосовании избиратели будут получать оповещения о различных этапах перемещения их избирательных бюллетеней. СМС, электронные письма или голосовые оповещения сообщат избирателям, когда избирательный отдел округа Washington отправит им почтой избирательный бюллетень и когда получит от них заполненный бюллетень.

В оповещениях будет указываться, что ваш бюллетень принят, даже если подпись на нем не совпадает или имеется другой дефект, требующий дальнейших действий с вашей стороны (т. е. со стороны избирателя).

С избирателей округа Washington плата за регистрацию для получения этой услуги не взимается\*. У избирателей будет возможность получать СМС, электронные письма или голосовые оповещения.

**Зарегистрируйтесь прямо СЕЙЧАС и воспользуйтесь этой услугой на СЛЕДУЮЩИХ выборах на интернет-сайте: [washcovotes.org](http://washcovotes.org)**

Пилотная программа отслеживания статуса избирательных бюллетеней в округе Washington проводится в сотрудничестве с компанией **i3ballot**. Если у вас возникнут вопросы об этой услуге, пожалуйста, позвоните в избирательный отдел округа Washington (Washington County Elections) по телефону: (503) 846-5800 или напишите нам по электронной почте: [elections@co.washington.or.us](mailto:elections@co.washington.or.us)

\*При выборе оповещения в режиме СМС может взиматься плата. Уточните у своего мобильного оператора.

## ПОСМОТРЕТЬ РЕЗУЛЬТАТЫ ВЫБОРОВ В ОКРУГЕ WASHINGTON

Начало в 20:00.

Интернет-сайты:

Округ:

[www.washingtoncountyelectionresults.com](http://www.washingtoncountyelectionresults.com)

Штат:

<http://www.sos.state.or.us/elections/>

# ПУНКТЫ ДЛЯ СБОРА ИЗБИРАТЕЛЬНЫХ БЮЛЛЕТЕНЕЙ В ОКРУГЕ WASHINGTON

(Во всех пунктах для сбора есть круглосуточные ящики на открытом воздухе)

## **ALOHA:**

**Общественная библиотека г. Aloha (Aloha Community Library) (в торговом центре Farmington Marketplace (Farmington Marketplace Shopping Center))**

17455 SW Farmington Rd Ste. 26A

Aloha, OR 97007

## **BANKS:**

**Здание городского совета/библиотека г. Banks (Banks City Hall/Library)**

42461 NW Market St

Banks, OR 97106

## **РАЙОН BEAVERTON:**

**город Beaverton (рядом с библиотекой (Library))**

У тротуара на бульваре Hall (Hall Blvd) (между 3<sup>ей</sup> и 5<sup>ой</sup> улицами)

Beaverton, OR 97005

**Библиотека Beaverton-Murray Scholls (Beaverton Library-Murray Scholls)**

11200 SW Murray Scholls Place, Ste. 102

Beaverton, OR 97007

**Библиотека Bethany (Bethany Library)**

15325 NW Central Dr Ste J-8

Portland, OR 97229

**Общественная библиотека Cedar Mill (Cedar Mill Community Library)**

1080 NW Saltzman Rd

Portland, OR 97229

**Восточный центр услуг в округе Washington (Washington County's "Service Center East")**

3700 SW Murray Blvd

Beaverton, OR 97005

**Общественная библиотека West Slope (West Slope Community Library)**

3678 SW 78<sup>th</sup> Ave

Portland, OR 97225

**CORNELIUS:**

**Здание городского совета г. Cornelius (Cornelius City Hall)**

1355 N. Barlow St  
Cornelius, OR 97113

**FOREST GROVE:**

**Городская библиотека Forest Grove (Forest Grove City Library)**

Pacific Ave & Birch St  
Forest Grove, OR 97116

**GARDEN HOME:**

**Общественная библиотека Garden Home (Garden Home Community Library)**

7475 SW Oleson Rd.  
Portland, OR 97223

**HILLSBORO:**

**Главная библиотека Hillsboro (Hillsboro Main Library)**

2850 NE Brookwood Pkwy  
Hillsboro, OR 97124

**Публичная библиотека Hillsboro-Shute Park (Hillsboro Public Library-Shute Park)**

775 SE 10<sup>th</sup> Ave  
Hillsboro, OR 97123

**Избирательный отдел округа Washington (Washington County Elections Office)**

2925 NE Aloclek Dr  
Hillsboro, OR 97124

**Канцелярия шерифа округа Washington/парковка у тюрьмы (Washington Co. Sheriff's Office/Jail Parking Lot)**

SW Dennis Ave (Washington & Baseline St)  
Hillsboro, OR 97124

**Вестсайд Коммонс (Westside Commons) (ранее — Выставочный комплекс (Fair Complex)) \*\*Недавно добавленный пункт**

801 NE 34<sup>th</sup> Ave  
Hillsboro, OR 97124

**KING CITY:**

**Здание городского совета (City Hall)**

15300 SW 116<sup>th</sup> Ave  
King City, OR 97224

**NORTH PLAINS:**

**Здание городского совета (City Hall)**

31360 NW Commercial St

North Plains, OR 97133

**SHERWOOD:**

**Здание городского совета (City Hall)**

22560 SW Pine St

Sherwood, OR 97140

**TIGARD:**

**Здание городского совета (City Hall)**

13125 SW Hall Blvd

Tigard, OR 97223

**TUALATIN:**

**Здание городского совета (City Hall)**

18880 SW Martinazzi Ave

Tualatin, OR 97062

# Законопроект 26-240 — г. Portland

Направлен городским советом (City Council) на рассмотрение граждан.

## Заголовок

Продление налогового сбора для программ для детей г. Portland на пять лет.

## Вопрос

Должен ли г. Portland продолжать реализовывать программы для детей младшего возраста, программы по защите детей от жестокого обращения и программы наставничества; продлить пятилетний сбор по ставке 0,4026 долл. США на 1000 долл. США оценочной стоимости начиная с 2024 года?

Этот законопроект продлевает срок действия текущих местных дополнительных налогов.

## Краткое изложение

Продлевает действие налогового сбора для программ для детей г. Portland по текущей ставке; финансирует зарекомендовавшие себя программы по профилактике детского голода, защите детей от жестокого обращения и беспризорности, программы по содействию в необходимой подготовке к обучению в школе, программы безопасных и полезных внеклассных занятий, а также программы содействия в достижении успеха для детей и подростков из патронатных семей.

Средства могут расходоваться только на следующие цели:

**Профилактика детского голода:** обеспечение голодных детей здоровой пищей.

**Профилактика и пресечение жестокого обращения с детьми:** борьба с преступностью среди несовершеннолетних, отставанием в учебе, употреблением наркотиков и алкоголя, беспризорностью.

**Программы для детей младшего возраста:** повышение доступности услуг по уходу за детьми и подготовка детей для успешной учебы в школе.

**Программы внеклассных и летних занятий и наставничества:** повышение академической успеваемости, снижение числа несовершеннолетних жертв преступлений, увеличение числа выпускников, программы наставничества для содействия несовершеннолетним в поступлении в колледж и профессиональном развитии.

**Программы патронатного воспитания:** содействие в достижении успеха детям и подросткам из патронатных семей.

Предусмотрены следующие меры подотчетности:

- ежегодный аудит вложенных средств;
- финансируемые программы должны быть затратноэффективными и иметь подтверждение успешной реализации;
- вложения средств подлежат надзору со стороны комитета граждан;
- административные расходы не должны превышать 5%.

Сбор позволит привлечь около 24 944 885 долл. США в 2024–2025 году, 25 778 359 долл. США в 2025–2026 году, 26 603 267 долл. США в 2026–2027 году, 27 454 571 долл. США в 2027–2028 году и 28 333 118 долл. США в 2028–2029 году, что в общей сложности составит 133 114 201 долл. США.

### **Пояснительное заявление**

Законопроект 26-240 продлевает действие налогового сбора для программ для детей г. Portland по той же налоговой ставке, которую избиратели утверждали в 2002, 2008, 2013 и 2018 годах. Продление действия налогового сбора для программ для детей г. Portland обеспечит дальнейшее финансирование программ по повышению благополучия детей и подростков, защите их от жестокого обращения, противодействию преступности и голоду среди них. Поступления от налогового сбора для программ для детей г. Portland направляются на финансирование зарекомендовавших себя программ, в которых ежегодно участвуют более 15 000 детей и подростков, которые в противном случае могли бы взрасти в неблагоприятных условиях и без положительного влияния, способствующего успехам в школе и вне ее.

Поступления от налогового сбора для программ для детей г. Portland направляются только в зарекомендовавшие себя и затратноэффективные программы по:

- Помощи детям и подросткам в подготовке к учебе и повышении успеваемости, что облегчает нагрузку на школы и учителей, так как дети и подростки становятся лучше подготовленными и лучше ведут себя в классе.
- защите детей и подростков от угрозы стать жертвами преступлений посредством программ безопасных и полезных занятий для детей в часы, когда риски ребенка попасть в беду или стать жертвой преступления наиболее высоки.

- **Защите детей и подростков от жестокого обращения и беспризорности.** Налоговый сбор для программ для детей помогает защищать детей и подростков от ужасных обстоятельств и бороться с двумя самыми серьезными факторами риска преступности среди несовершеннолетних: употребление наркотиков и алкоголя и бездомность.
- **Предоставлению детям и подросткам из патронатных семей качественных услуг, повышающих их шансы на успех, в том числе помощи с учебой, наставничества и услуг в области психического здоровья, которые повышают школьную успеваемость и снижают уровень преступности среди несовершеннолетних.**

Законопроект 26-240 продлевает действие налогового сбора для программ для детей г. Portland по той же налоговой ставке, которую избиратели утверждали в 2002, 2008, 2013 и 2018 годах.

Поступления от налогового сбора для программ для детей г. Portland могут использоваться только для программ в тех областях, где за счет повышения качества жизни детей и подростков достигается наибольшая отдача и в долгосрочной перспективе обеспечивается экономия для сообщества. Ведущие экономические эксперты подтверждают, что самая высокая отдача от любых общественных вложений наблюдается в области образования детей младшего возраста, где каждый потраченный доллар обеспечивает экономию 17 долл. США. Поскольку средняя величина расходов на тюремное заключение несовершеннолетнего составляет 112 420 долл. США в год, налоговый сбор для программ для детей — это разумная инвестиция в наше общее будущее.

Поступления от налогового сбора для программ для детей г. Portland направляются на финансирование программ в следующих областях:

- **Профилактика и пресечение жестокого обращения с детьми:** борьба с преступностью среди несовершеннолетних, отставанием в учебе, употреблением наркотиков и алкоголя, а также с беспризорностью.
- **Программы для детей младшего возраста:** подготовка детей для успешной учебы в школе и повышение доступности услуг по уходу за детьми.
- **Программы внеклассных и летних занятий и наставничества:** повышение академической успеваемости, снижение числа несовершеннолетних жертв преступлений и увеличение числа выпускников.
- **Дети и подростки из патронатных семей:** помощь в достижении успеха детям и подросткам с опытом жестокого обращения и беспризорности.
- **Детский голод:** расширение доступа детей к полноценному питанию, что ведет к улучшению здоровья и успеваемости.

Для обеспечения подотчетности, эффективности и результативности расходования поступлений от налогового сбора для программ для детей г. Portland предусмотрено несколько правил:

- поддержка предоставляется только зарекомендовавшим себя затратоэффективным программам;
- осуществляется надзор со стороны комитета граждан;
- административные расходы ограничиваются 5% собранных средств;
- проводятся ежегодные аудиты эффективности.

*Законопроект представлен городским советом г. Portland (Portland City Council)*

# Законопроект 34-322 — г. North Plains

## Заголовок

Пятилетний местный дополнительный налоговый сбор на охрану общественной безопасности в г. North Plains

## Вопрос

Должен ли город обеспечивать дежурство полиции и сопутствующее обслуживание в ночное время посредством взимания сбора по ставке 1,65 долл. США на 1000 долл. США оценочной стоимости сроком на пять лет начиная с 2023–2024 года?

## Краткое изложение

В случае утверждения законопроекта данный сбор позволит увеличить количество часов дежурства сотрудников полиции г. North Plains примерно в два раза. В настоящее время почти каждый день сотрудник или начальник полиции города дежурит с 7 часов утра до 22 часов вечера, а ночные смены частично обрабатывают помощники шерифа, работающие сверхурочно.

В нерабочие часы сотрудников полиции г. North Plains вызовы с высоким приоритетом, такие как угрозы физическим насилием, бытовые конфликты и другие преступления, находящиеся непосредственно в процессе совершения, обрабатывают помощники окружного шерифа (County Sheriff), приезжающие из других мест, из-за чего время реагирования возрастает. Вызовы с более низким приоритетом обычно обрабатываются, только когда сотрудник полиции г. North Plains застывает на дежурство на следующий день.

Данный сбор обеспечит финансирование 2 дополнительных ставок сотрудников полиции и дежурство сотрудника полиции г. North Plains каждую ночь. Также сбор позволит обеспечить более стабильное финансирование полиции для оплаты труда всех дежурных смен.

Ставка сбора составит 1,65 долл. США на 1000,00 долл. США оценочной стоимости. Для дома с оценочной (не рыночной) стоимостью 260 892 долл. США (среднее значение для жилой недвижимости в г. North Plains) расходы составят 429 долл. США в год или около 36 долл. США в месяц.

## Пояснительное заявление

Город North Plains обращается за одобрением местного дополнительного 5-летнего налогового сбора для покрытия расходов на общественную безопасность по ставке 1,65

долл. США на 1000 долл. США оценочной (а не рыночной) стоимости. За счет поступлений от данного сбора будет увеличено количество сотрудников полиции, готовых выходить на дежурство в г. North Plains, в том числе в ночное время. Далее приведены основные сведения о сборе.

### **Ситуация в отделе полиции г. North Plains в настоящее время:**

С 2019 года у г. North Plains заключен контракт с управлением шерифа округа Washington (Washington County Sheriff's Office) на обеспечение полной ставки начальника полиции и 2 выделенных сотрудников в г. North Plains. Начальник и сотрудники полиции ориентированы на работу именно в г. North Plains и составляют отдел полиции г. North Plains (North Plains Police Department).

В настоящее время почти каждый день сотрудник или начальник полиции дежурит с 7 часов утра до 22 часов вечера, а ночные смены частично отрабатывают помощники шерифа округа Washington (Washington County), работающие сверхурочно. В нерабочие часы сотрудников полиции вызовы с высоким приоритетом, такие как угрозы физическим насилием, бытовые конфликты и другие преступления, находящиеся непосредственно в процессе совершения, продолжают обрабатываться, но силами помощников шерифа, приезжающих из других мест административного округа, из-за чего время реагирования на вызовы с высоким приоритетом возрастает. Реагирование на вызовы с более низким приоритетом, такие как жалобы на шум, подозрительное поведение, воровство или кражи с проникновением, сообщения о которых поступили уже после того, как подозреваемый покинул место преступления, как правило, осуществляется, только когда сотрудник полиции г. North Plains заступает на дежурство на следующий день.

### **Ожидаемая выгода для сообщества от сбора:**

- **Реагирование силами сотрудников полиции г. North Plains в ночное время.** Данный сбор позволит увеличить количество часов дежурства сотрудников полиции г. North Plains примерно в два раза за счет найма 2 дополнительных сотрудников полиции и обеспечения присутствия каждую ночь дежурного сотрудника полиции г. North Plains для приема вызовов.
- **Ускорение реагирования на обращения за помощью в ночное время.** Работа выделенных сотрудников полиции г. North Plains в ночную смену повысит среднюю скорость реагирования на вызовы с высоким приоритетом, при этом сотрудник полиции сможет также обрабатывать и большинство вызовов с более низким приоритетом.
- **Постоянное реагирование силами сотрудников полиции г. North Plains, знакомых с местным сообществом.** Сотрудники полиции, которые регулярно дежурят и отвечают на вызовы в городе, лучше знакомы с местным населением, и благодаря месту проживания им удобнее работать в одной команде с начальником и сотрудниками других смен.

Также сбор упрочит финансовое положение отдела полиции. В настоящее время отдел полиции (Police Department) конкурирует за финансирование с другими

городскими службами. Данный сбор снизит зависимость отдела полиции от общегородского финансирования и обеспечит более стабильное финансирование полиции на протяжении всего срока действия сбора.

### **Сумма сбора**

Ставка сбора составит 1,65 долл. США на 1000,00 долл. США оценочной (не рыночной) стоимости. Для дома с оценочной стоимостью 260 892 долл. США (среднее значение для жилой недвижимости в г. North Plains) расходы составят 492 долл. США в год или около 36 долл. США в месяц.

### **Что произойдет, если сбор не будет утвержден?**

Если сбор не будет утвержден, город продолжит обеспечивать дежурство выделенных сотрудников полиции с 7 до 22 часов почти каждый день, но не сможет обеспечить регулярное ночное дежурство. В нерабочие часы сотрудников полиции г. North Plains помощники окружного шерифа продолжают реагировать на вызовы с высоким приоритетом, приезжая из других мест административного округа.

*Законопроект представлен Andy Varner, городским управляющим*

# Законопроект 34-323 — Школьный округ Sherwood № 88J (Sherwood School District No. 88J)

## Заголовок

Пятилетний местный дополнительный налоговый сбор для сохранения ставок учителей и числа учащихся в классах

## Вопрос

Должен ли округ сохранять ставки учителей, число учащихся в классах, учебные дисциплины, факультативы; взимать сбор в размере 1,50 долл. США на 1000 долл. США оценочной стоимости в течение пяти лет, начиная с 2023–2024 года? Этот законопроект может увеличить сумму налогов на имущество более чем на три процента.

## Краткое изложение

В 2023–2024 учебном году школы округа Sherwood испытывают ожидаемый дефицит финансирования в размере 7 млн долл. США из-за стремительного роста расходов в связи с инфляцией, недостаточным финансированием со стороны штата Oregon и отсутствием у округа резервов для компенсации или снижения объема сокращений.

Могут быть произведены сокращения:

- 30 ставок учителей;
- 19 ставок неаттестуемых работников;
- 10 учебных дней;
- Утрата возможностей разработки учебных программ.

В случае одобрения сбора школьный округ будет получать приблизительно 6,5 млн долл. США в год для финансирования:

- ставок учителей;
- небольшого размера классов;
- факультативов и дополнительных занятий, включая техническое проектирование, робототехнику, сельское хозяйство, двуязычные занятия, физкультуру;
- профессионально-технического обучения и углубленного изучения предметов;
- мер по обеспечению безопасности в школах.

Денежные средства будут поступать на субсчет, а общественный комитет по бюджету и школьный надзорный совет будут контролировать траты для обеспечения расходования средств в порядке, одобренном избирателями. На административные нужды поступления от сбора расходоваться не будут. Также будет проводиться аудит эффективности школьных программ округа.

## **Пояснительное заявление**

В настоящее время в школьном округе Sherwood обучается более 4600 учащихся в шести школах. Процент выпускников в старшей школе Sherwood (Sherwood High School) по-прежнему превосходит показатель по штату Oregon: в 2021–2022 учебном году выпускниками стали 94% от общего числа учащихся. Гордостью округа являются 7 программ профессионально-технического образования и 15 курсов углубленного изучения предметов. Кроме того, в 2021–2022 учебном году учащиеся округа Sherwood получили 7 071 зачетных единиц колледжа, обучаясь на курсах, где действует система двойного зачета (Dual Credit). Округ предлагает программы дошкольных и инклюзивных двуязычных занятий, широкий выбор внеклассных, спортивных и художественных занятий, а также современную инфраструктуру для обучения учащихся.

Основным источником финансирования округа является Школьный фонд штата (State School Fund), предоставляемых которым средств, как правило, не хватает школьным округам по всему штату, при этом фонд пользуется формулой распределения, согласно которой перераспределяются имущественные налоги по всему штату. Округа сталкиваются с ростом расходов из-за инфляции, и финансирования от Школьного фонда штата (State School Fund) недостаточно для поддержания качества предоставления услуг на уровне, необходимом для удовлетворения потребностей учащихся.

На протяжении ряда лет в соседних с округом Sherwood школьных округах действуют образовательные сборы для финансирования учебных программ. Для сравнения — в школьном округе Sherwood размер поступлений на одного учащегося является одним из самых низких в регионе. Данный предлагаемый сбор обеспечит дополнительные поступления на каждого учащегося, что позволит округу и дальше выдерживать конкуренцию с соседними округами.

Благодаря этому предлагаемому сбору школьный округ Sherwood сможет решить проблему нехватки финансирования от штата, сохранить критически важный персонал и услуги для наших учащихся. 100% средств, собранных за счет предлагаемого сбора, останутся в округе и будут расходоваться непосредственно на оказание услуг учащимся округа Sherwood.

### **Ожидаемый дефицит бюджета**

По оценкам школьного округа Sherwood, дефицит бюджета на 2023–2024 учебный год составляет до 7 млн долл. США. Такое сокращение равносильно упразднению примерно 50 ставок учителей и другого персонала и 10 учебных дней.

### **Предлагаемый сбор направлен на сохранение учителей и персонала, числа учащихся в классах и работы программ**

В случае утверждения настоящего законопроекта школьный округ Sherwood (Sherwood School District) сможет:

- сохранить высококвалифицированных учителей и других сотрудников во всех школах;
- поддерживать небольшие размеры классов;
- предоставлять превосходные внеклассные спортивные и художественные программы;
- продолжать предлагать важные курсы профессионально-технического обучения и углубленного изучения предметов.

### **Финансовая подотчетность и прозрачность**

Округ сохраняет приверженность принципам систематической финансовой подотчетности и прозрачности. Поступления от образовательного сбора будут зачисляться на субсчет, а бюджетный комитет граждан и школьный надзорный совет будут контролировать расходы.

### **Местный контроль**

Сбор, учреждаемый предлагаемым законопроектом, будет взиматься на местном уровне и подлежит расходованию только в школьном округе Sherwood (Sherwood School District) с одобрения избирателей.

### **Предполагаемые налоговые последствия**

Максимальная налоговая ставка данного пятилетнего образовательного сбора для владельцев имущества будет составлять 1,50 долл. США на 1000 долл. США оценочной стоимости имущества в год. Владелец имущества с медианной оценочной стоимостью 280 000 долл. США будет уплачивать 35 долл. США в месяц.

Предполагается, что в течение пяти лет сбор принесет 34 866 643 долл. США:

2023–24 год: 6,50 млн долл. США

2024–25 год: 6,73 млн долл. США

2025–26 год: 6,97 млн долл. США

2026–27 год: 7,21 млн долл. США

2027–28 год: 7,46 млн долл. США

*Законопроект представлен начальником школьного округа Dr. Jeremy Lyon, Superintendent*

# Законопроект 3-592 — Школьный округ Lake Oswego (Lake Oswego School District)

Направлено районным советом (District Board) на рассмотрение граждан

## Заголовок

Продление срока действия местного дополнительного налогового сбора для сохранения должностей учителей, учебных программ

## Вопрос

Должен округ сохранить размеры классов, программы, преподавателей; взимать 1,64 долл. США на 1000 долл. США оценочной стоимости для финансирования деятельности в течение пяти лет, начиная с 2024–2025 года. Этот законопроект продлевает срок действия текущих местных дополнительных налогов.

## Краткое изложение

Текущий местный дополнительный налоговый сбор школьного округа Lake Oswego был одобрен избирателями в 2019 году. За счет этого эксплуатационного сбора финансируется одна треть всех должностей учителей в округе. Сбор утверждался избирателями школьного округа Lake Oswego с момента его первого введения в 2000 году.

Этот законопроект продлевает срок действия сбора по текущей ставке и не увеличивает ставки налога на имущество.

Поступления от сбора дадут возможность сохранить и продолжать оплачивать:

- ставки педагогов для сохранения числа учащихся в классах, а также во избежание необходимости смешивания классов;
- учебное время, чтобы сохранить текущее количество учебных дней;
- факультативные занятия, такие как музыка, творчество, инженерное проектирование и технологии;
- поддержку в области психического здоровья для хорошего самочувствия учащихся.

В отношении денежных средств будут действовать меры подотчетности, в том числе ежегодные аудиты и надзор со стороны школьного совета.

В случае одобрения этот законопроект сохранит текущий местный дополнительный налоговый сбор в размере 1,64 долл. США на 1000 долл. США оценочной стоимости и, по оценкам, позволит привлечь приблизительно 16 000 000 долл. США в 2024–2025 году, 16 500 000 долл. США в 2025–2026 году, 17 000 000 долл. США в 2026–2027 году, 17 500 000 долл. США в 2027–2028 году и 18 000 000 долл. США в 2028–29 году, что в общей сложности составит 85 000 000 долл. США в течение пяти лет.

## **Пояснительное заявление**

Если продление сбора будет одобрено, это даст возможность сохранить число учащихся в классах, ставки педагогов, учебные дни и факультативные программы школьного округа Lake Oswego (Lake Oswego School District) без увеличения текущих ставок налога на имущество. Ставка продленного сбора будет такой же, как у пятилетнего местного дополнительного эксплуатационного школьного сбора, одобренного избирателями в мае 2019 года, срок действия которого истекает 30 июня 2024 года. Благодаря продлению сбора школьный округ Lake Oswego (Lake Oswego School District) продолжит получать примерно 15% своего совокупного годового операционного бюджета, что равносильно финансированию одной трети всех ставок педагогов в округе.

### **Продление школьного сбора в Lake Oswego**

В 1990 году Законопроект № 5 (Measure 5) коренным образом изменил структуру финансирования государственных школ штата Oregon, в связи с чем операционный бюджет школьного округа Lake Oswego (Lake Oswego School District) сократился более чем на 30%. В 1999 году законодательство штата предоставило отдельным муниципальным образованиям возможность добавлять средства к финансированию местных школ со стороны штата. Впервые избиратели школьного округа Lake Oswego (Lake Oswego School District) одобрили местный дополнительный налоговый сбор в 2000 году, благодаря чему округ смог вернуть ряд образовательных возможностей, от которых ранее пришлось отказаться. После этого избиратели школьного округа Lake Oswego одобряли местный дополнительный налоговый сбор в 2004, 2008, 2013 и 2019 годах.

### **Что даст продление школьного сбора в Lake Oswego**

Продление эксплуатационного сбора даст возможность сохранить и продолжать оплачивать ставки педагогов (тем самым сохраняя число учащихся в классах); предоставление каждому классу начальной школы отдельной классной комнаты; текущее количество учебных дней; факультативные занятия, такие как музыка, творчество, инженерное проектирование и технологии; а также поддержку в области психического здоровья для хорошего самочувствия учащихся.

Опираясь на эти инструменты, финансируемые за счет поступлений от сбора, школьный округ Lake Oswego (Lake Oswego School District) будет продолжать поддерживать свои стандарты образования. В рейтинге Niche школьный округ Lake Oswego занимает первое место по штату Oregon, а его учителя имеют лучшие рейтинги. В ежегодном отчете о рейтингах школ за 2022 год журнала *US News and World Reports* старшие средние школы Lake Oswego и Lakeridge вошли в 5% лучших старших средних школ в стране. Согласно отчетам Департамента образования штата Oregon (Oregon Department of Education) за 2021 год школьный округ Lake Oswego (Lake Oswego School District) показал самую высокую академическую успеваемость среди начальных и средних школ, а также самый высокий процент выпускников среди всех округов с крупными средними школами широкого профиля в штате Oregon за четыре года.

## **Стоимость продления школьного сбора в Lake Oswego**

В случае одобрения, начиная с июля 2024 года, владельцы имущества будут продолжать платить ту же ставку налога, что и при текущем местном дополнительном школьном сборе, в размере 1,64 долл. США на 1000 долл. США оценочной стоимости. Владелец дома, оценочная стоимость которого составляет в среднем 500 000 долл. США, будет продолжать выплачивать максимальную сумму в размере приблизительно 68 долл. США в месяц или 820 долл. США в год в счет местного дополнительного школьного сбора.

В отношении поступлений от местного дополнительного налогового сбора, а также всех финансовых ресурсов и издержек округа применяются меры обеспечения подотчетности, в том числе регулярные ежегодные аудиты и надзор со стороны школьного совета для обеспечения использования средств по назначению.

Все поступления от продленного сбора по-прежнему будут использоваться для поддержки школьного округа Lake Oswego (Lake Oswego School District) и учащихся школ округа.

*Законопроект представлен Mary Kay Larson, исполнительным директором по коммуникациям*